

LA PRIMERA EPISTOLA DEL APOSTOL SAN PABLO A TIMOTEO YA'A KUU CARTA HN JA NI CHAA SAN PABLO APOSTOL NUU TIMOTEO

¹ Máa-rí Pablo kúu apóstol Jesucristo, chi súan ni tá'ú tiñu Dios, I'a náma yóó, jíin Jító'o-yo Jesucristo, ja káñukuu iní-yo-yá.

² Cháa-ri tutu yá'a nuu Timoteo, se'e ndija-ri ja ní skándíja-ri: Tu'un luu ío iní-ya, jíin tú'un kúndá'ú iní-ya, jíin tú'un kuaká'nu iní ja kíi nuu máá Táa-yo Dios, jíin núu máá Jító'o-yo Cristo Jesús, ná kóo jíin-ró.

Siki ñáyivi s̄in s̄in sa'an

³ Nátu'un ni ka'an nda'ú-ri jíin-ró ja ná kéndoo-ró ñúu Éfeso ná ni ki'in-ri ichi kuá'an-ri ñuu Macedo-
nia, ja ná ká'an ni'in-ró jíin sáva-i, te suni ká'an
tuku-ri ja má stá'an-i s̄in s̄in nuu sá'an,

⁴ ni mā kuá'a-i tu'un ja ná ndúkú kuáchí-i siki
cuento, jíin siki jíchi tu'un tá'an. Chi sua nákaa-ga
kua'an, te skuikín tixin, lugar ja yíja-ga tu'un
kándíja-yó núu Dios sá'a. Achí-ri.

⁵ Ya'á kúu ja kuní-ri tá'ú-rí tiñu nuu-ro, ja ná
kúndá'ú iní-ro-í jíin tú'un koo ndoo iní-ro, jíin tú'un
koo va'a iní añú-ro, jíin tú'un kándíja ja tú yóso yú'u.

⁶ Ja siki yúan kájika yátá sáva-i, te kákus̄in iní-i
kájukuiñi-i siki tú'un ja tú ní'in tiñu.

7 Kákuni-i kuu-i maestro ley, ko ni tú kájuku'un iní-i naún tu'un káka'an-i, ni naún tu'un kájani nĩ'in-i.

8 A kájiní-yo já ío va'a ley, ko nú koo kájí iní-ro jín.

9 Chĩ a jiní-yo já ley, tú ní kúva'a ja ndóna siki ñáyivi vá'a, chĩ sua ndóna siki ñáyivi ñáá, siki ñáyivi tú kájandatu, siki ñáyivi tú káchifú'ún-i-ya, siki ñáyivi kásá'a kuachi, siki ñáyivi kándaa ndiva'a jín ñáyivi chá'an, siki ñáyivi kája'ni táa ná, jín siki ñáyivi kája'ni ndíyi,

10 siki ñáyivi kájika téné, siki xí'ncha, siki ñáyivi sakuí'ná ñáyivi, siki ñáyivi káxndá'ú, siki ñáyivi kásátú'ún, jín siki sáva-ga tu'un ja tú káni tá'an jín tú'un máa-yá ja ío ndée ndánu.

11 Chi tu'un-ún kúu máa tú'un va'a luu xaan já vái nuu máa Dios, I'a ii. Te siki tú'un-ún ni chaa tíñu-ya rúu.

Tiñu ni chaa-ya siki Pablo

12 Te nákuatá'ú-rí nuu máa I'a ni ja'a fuerza iní-ri, kúu Cristo Jesús Jito'o-yo, te ni nakani iní-ya já cháa skíkuu va'a kúu-ri, te ni chaa tíñu-ya rúu.

13 Ko onde sáa núú, chi ni ka'an ndiva'a-ri, te ni chindikín-ri-i, te ni stují-rí-i. Ko ni kundá'ú iní-ya rúu, chĩ tú jiní-ri te ni sá'a-ri, te ni tú ní kándíja-ri sáa.

14 Ko tu'un luu ío iní máa Jíto'o-yo, ni ndea-ga iní-ri jín tú'un kándíja, jín tú'un kúndá'ú iní Cristo Jesús ruu.

15 Chĩ ío va'a ja ná kuatá'ú táka-i tu'un ndaa yá'a, ja Cristo Jesús ni kii-ya iní ñuyívi, náva'a nama-ya

ñáyivi kándiso kuachi, te ruu kúu máá já ní kaa-ga n̄i sá'a.

¹⁶ Ko n̄i kundá'ú in̄i-ya rúu, náva'a jíin rúu ja ní kaa-ga n̄i sá'a-ri, te kun̄i-i ndasa ío xaan paciencia in̄i Jesucristo, náva'a kuu-ri ñn muestra nuu ñáyivi kúkuéé-ga kandíja-i nuu-ya, te nani'in tá'u-í kuchaku-i ní káni.

¹⁷ Núsáa te ní káni ní kuiá ná ká'an jíin'ún-yo te ná nákana jaa-yó máá Rey, I'a ndíto chakú ní káni, ja tú jí'i-ya, ja tú kúu nde'é ndijin-yo núu-ya, ja máá ñn-ni-ya kúu Dios ndíchí. Amén.

¹⁸ Hijo, súan tá'ú-rí tínu nuu róo Timoteo. Ch̄i jíin k̄iví ní kaka'an-i ja kúndij máá-ró. Te jíin tú'un n̄i kaka'an-i-ún, te ná sk̄ikuu va'a-ró jíin tínu jíku-ró.

¹⁹ Te kandíja n̄i'in-ró, te ná káni va'a in̄i añú-ro, ch̄i tú'un yá'a n̄i kaské'ich̄i sava-i, te n̄i kasjíta-i máá-i nuu tú'un kándíja.

²⁰ Te cháa yúan, Himeneo jíin Alejandro kákuu-de, ko n̄i chí'i-ri-de nda'a Satanás, náva'a ná skuá'a-de inga jínu ma ká'an ndiva'a-ga-de.

2

Ndé cuenta kakan ta'u-yo

¹ Te ví'í-gá ká'an nda'ú-ri jíin-ró núsáa, ja ná kakán ta'u-ro já'a táká ñáyivi. Ka'an nda'ú-ro jíin-ya ja kúu máá-i, te kakan-ro nú naún jínu ñú'ún-i, ko nene ná nákuatá'ú-ró já kúu máá-i.

² Suni ná ká'an-ro já'a táká rey jíin já'a táká cháa kakuñá'nu, náva'a ná kúxiukú ná'in-yó, te ná kóo paz nuu-yo, te chíin'ún-yó-ya, te koo ja jíin'ún-yó núu táká-ni.

3 Chi ya'á kúu ja ío va'a te sá'a ja játa'an iní Dios, I'a náma yóó.

4 Te máa-yá kuní-ya já táká ñayivi ná káku-i, te ná kuní-i ndasa káa máa tú'un ndaa.

5 Chi ío ñn-ni Dios, suni súan ío ñn-ni I'a ká'an ja'a táká ñayivi onde nuu Dios, te I'a-ún, máa cháa Jesucristo kúu-ya.

6 Te I'a-ún ni soko-yá máa-yá ja ní nakuaan-ya táká yóó, te onde máa kivi-ún, ni kenda testigo siki I'a-ún.

7 Te ja siki yúan ní jani-ya rúu ja kúu-ri apóstol náv'a kani-ri tu'un. Chaa jiní stá'an va'a nuu ñayivi sijn nación kúu-ri. Te jandaa ká'an-ri, te a jiní máa Cristo tú xndá'ú-ri.

8 Te kuní-ri ja ndéni ni kuu, te ná kakán ta'u táká chaa jíná'an-de. Te ná kóo ndoo nda'a-dé ndukani-de. Te ma kití iní-de, te ni ma kánaá-de.

9 Suni súan taká ñasí'í, ná kasú va'a-ña máa-ña jíin sá'ma jíñú'ún, ja tú kuka nuu iní-yo sá'a. Te nasu sáluu-ña máa-ña jíin lazo, xí oro, xí perla, xí sá'ma ncháa ya'u,

10 chi sua ná sáluu-ña máa-ña jíin tíñu jíñú'ún sá'a-ña, nátu'un kánúú sá'a taká ña'an já káka'an-ña já kachiñú'ún-ña máa-yá.

11 Te ñasí'í, náskuá'a-ña kasú-ña yú'u-ñá, te ma ndúkú-ña tá'ú-ña tíñu.

12 Chi tú já'a-ri tu'un ja kánduu ñasí'í stá'an-ña, ni tú tá'ú-ña tíñu nuu cháa, chi ná'ín-ni ná kóo-ña.

13 Chi Adán ni sáva'a-ya xná'an-ga, te vásá ní sáva'a-ya Eva.

14 Chi tú ní xndá'ú ja'ú Adán, chi sua ñasí'í-de ni kandíja-ña, te ni sáña'mu-ña.

15 Ko kaku-ña sá'a ja júku'un se'e-ña, te nú túu sía-ña tú'un kándíja-ña jíin tú'un kúndá'ú ini-ña, jíin tú'un koo ndoo ini-ña, jíin tú'un ja tú kuka nuu-ña sá'a.

3

Ndasa koo chaa ndíto tiku'ni

1 Tu'un ndaa kúu ya'á: Nú ñn chaa kuní-de kuu-de chaa kundito tiku'ni, bueno tiñu ndúkú-de.

2 Núsáa te ñini ná koo jíñú'ún cháa kundito-ún, nává'a tú ndenda kuachi sikí-dé. Te ñn máa tú'ún-ni ñasí'í-de ná koo, te koo ndito ini-de, koo kuándí'í-de, koo kájí iní-de, kundá'ú ini-de ñayivi jíká, te koo ñama ini-de stá'an-de.

3 Ma koo ká'vá-de, ma stují-dé ñayivi. Ma ndío xaan iní-de sikí xú'ún. Chi sua ná koo paciencia ini-de. Ma kútixín-de. Ma kútóo iní-de.

4 Te jíñú'ún ná tá'ú-de tiñu ini ve'e-de, te ná kúñava'a-de se'e ja skíkuu-i tiñu tá'u núu-í jíin já koo jíñú'ún-i.

5 Chi chaa ja tú jiní-de tá'ú jíñú'ún-de tiñu ini ve'e-de, ndasa koto-de tiku'ni Dios núsáa.

6 Ko ma kúu kivi ñn chaa jáá. Te nú túu, chi sanaa te sávixi-de máa-de te ndonda ja'ú sikí-dé.

7 Suni kánúú já kúu-de ñn chaa ja kuátú'ún ñayivi-dé, vasa ká'jin-i sñn inga sikí, nává'a ma kuakú nchaa-i-de, ni ma tñn yátá já'ú-de.

Ndasa koo chaa játiñu nuu tiku'ni

8 Suni súan chaa kájatíñu nuu tiku'ni kákandíja, ná koo jíñú'ún-de, ma koo tilakuá-de, ma koo ká'vá-de, ni ma ndío xaan iní-de sikí xú'ún.

⁹ Ko ná kóo ndoo iní añú-de, te ná kundijí nì'in-de jíin tú'un sa'í kákandíja-yó.

¹⁰ Te cháa yá'a, suni kuní ja kóto nchaa-yo-dé xna'an-ga, nává'a kuní-yo nú túu kuachi yí'i sikí-dé. Yúan-na te kuu kuatíñu-de.

¹¹ Suni súan ná kóo va'a iní taká ñasí'í, ma ndúkú tú'un-ña tá'an-ña, te ná kóo kuándí'í-ña, te ná skíkuu-ña táka naún tiñu kúu.

¹² Chaa kájatíñu nuu tíku'ní, suni ñin-ni ñasí'í-de ná kóo, te ná tá'ú vá'a-de tiñu nuu sé'e-de jíin núu taká iní ve'e-de.

¹³ Chi cháa kájatíñu va'a, sua skákuu-ga-de máa-de kua'an-de, te káchundéé-gá iní-de sá'a-de sikí tú'un kákandíja-yó núu Cristo Jesús.

¹⁴ Tu'un yá'a cháa-ri kujaa nuu-ro. Te ñúkuu iní máa-rí jaa yachi-ri nuu-ro.

¹⁵ Ko sanaa te kúkuéé-ga te jaa-ri nuu-ro. Te ja yúan cháa-ri ya'á, nává'a kuní-ro ndasa kánúú káka-ró jíin ñáyivi káchiñú'ún Dios. Chi yúan kúu tíku'ní Dios, I'a chakú. Te yúan kándituu te kásákútu-gá máa tú'un ndaa.

¹⁶ Ndaa ká'an-ri, ja yíi xáan káa máa tú'un sa'í káchiñú'ún-yó: Ní kenda ndijin Dios jíin yíki kúñu-ya. Te ní kendoo ndaa-ya ní sá'a máa Espíritu. Ní kajiní ndajá'a-ya nuu-yá. Ní jicha nuu tu'un-ya núu ñáyivi sáin nación. Ñáyivi ñúyivi ní kákandíja-i nuu-yá. Ní ndaa-ya kuá'an-ya núu lúu ndíi ncháa ní sá'a Dios.

4

Sikí tú'un ndu'ichí iní

¹ Ko máá Espíritu, a kástu'ún kájí núu-yo, nú ná kúyani ndi'i kivi te ndu'ichi ini sava-i jíin tú'un kákandíja-i. Te kuatú'ún-i máá já ká'an tu'un xnda'ú jíin sá'an tachi.

² Kundiso-i uu xini, te ka'an-i tu'un tú'ún, chi ndukava ini añú-i.

³ Ma kuá'a-i tu'un tanda'a-yo, ni ma kuá'a-i tu'un kee-yo sava ndeyu ní sá'a Dios ja kuní máá-yá ja ná ní'in cháa kákandíja jíin cháa kájiní ichi ndáa, chi kánakuatá'ú-de nuu-yá te káyee-dé.

⁴ Chi taká ja ní sá'a Dios ío va'a, te ma kúu ské'ichi-yo, te nú ná nákuatá'ú-yó núu-yá te ná kée-yo.

⁵ Chi jíin tú'un Dios, te jíin tú'un kakan ta'u-yo núu-yá, te a ni ndundoo-ni ndeyu-ún.

Chaa jatiñu va'a nuu Jesucristo

⁶ Ko nú tu'un yá'a kastu'ún-ró núu taká ñani-yo, chaa jatiñu va'a nuu Jesucristo kúu-ró nú súan, chi a ni tin tu'un kándíja-ró-ún ini-ro, onde jíin sá'an va'a ja bueno skíkuu-ró.

⁷ Ko taká tu'un yúkú, jíin taká tu'un aná'an, ná skána-ró kí'in, te ná skuá'a-ró máni tu'un ja chíñú'ún-yó máá-yá.

⁸ Tiñu ja skuá'a-yó ndúndéé yiki kúñu, chi yaku-ni ní'in tiñu. Ko tu'un chíñú'ún-yó máá-yá, chi taká-ni modo ní'in tiñu, chi vida yá'a jíin vida chaa, bueno kee sá'a.

⁹ Tu'un ndaa kúu tu'un yá'a, te ío va'a ja ná kuatá'ú taká-i.

¹⁰ Chi siki yá'á kúu ja kásatiñu ni'in-yó, te kándo'o-yó, chi kañukuu ini-yo já kúu máá Dios,

I'a chakú, ch̄i máá-yá kúu I'a náma taká ñayivi, ko ví'í-gá náma-ya ñáyivi kákandíja nuu-yá.

¹¹ Tu'un yá'a ná stá'an-ro, te tá'ú-ró tíñu.

¹² Ma kuá'a-ró tú'un ja kújá'a in̄i ni ñn-i koto-i róo vasa súchí-ró. Te ná kóo va'a-ró, náva'a ñayivi kákandíja kuu ndaku-i róo jíin tú'un ká'an-ro, jíin modo jíka kuu-ró, jíin tú'un kúndá'ú in̄i-ro-í, jíin tú'un kándíja-ró, jíin tú'un ndoo in̄i-ro.

¹³ Nini kúkuéé-ga-ri te ja-a-ri, te ná kuitú iní-ro ká'u-ró tutú nuu-í, ná kána jíin-ró núu-í, ná stá'an-ro tú'un nuu-í.

¹⁴ Ma kúkúxí-ró jíin tá'u ní ni'in-ro, chi chaa kákuu nuu, ni chaa-de nda'a-dé xini-ro, te ni kuta'u-ro yúán, nátu'un ni kaka'an-de onde kiv̄i ní kuu-ún.

¹⁵ Ná kúndee tu'un yá'a xini-ro. Te kukuu ni'in-ró jíin, náva'a ná kuní taká-i ndasa bueno kuayija-ró jíin.

¹⁶ Te koto va'a-ró máá-ró jíin tú'un stá'an-ro. Ma sí-a-ro. Ch̄i nú súan ná sá'a-ró, te bueno nama-ró máá-ró jíin taká ñayivi chú'un in̄i tu'un ka'an-ro.

5

¹ Ma kána jíin-ró núu cháa ñá'nu, ch̄i sua ka'an nda'ú-ro jíin-de nátu'un jíin tá-a-ro. Te nuu cháa súchí, ka'an-ro jíin-de nátu'un jíin ñaní-ro,

² te nuu ñá'an ñá'nu, nátu'un jíin ná-a-ro, te nuu ñá'an súchí, nátu'un jíin kuá'a-ró. Te tu'un ndoo ndatu'ún-ró.

³ Te ná ká'an jíin'ún-ró jíin ñá'an kákendoo ndá'ú, te nú ni kákendoo ndá'ú ndija-ña.

⁴ Ko nú ñn ña'an kéndoo ndá'ú ío se'e-ña, xí sé'e tíjání-ña, ná kútú'a súchí yá'a xna'an-ga

kundiso jíñú'ún-i responsable máá-i iní ve'e-i, te ná nákoto-i táa-i náa-i, chí súan játa'an iní Dios.

⁵ Te nú ña'an já ní kendoo ndá'ú ndija kúu-ña, te máá ñn-ña, te ñúkuu iní-ña Dios, te nene ká'an ndá'ú-ña jíin-yá te jikán ta'u-ña ndúú ñúú-ní nuu-yá.

⁶ Ko nú ña'an jáka siki tú'un sií iní kúu-ña, vasa chakú-ña, ko nátu'un a ní jíi-ña.

⁷ Tu'un yá'a ná tá'ú-ró tíñu nuu-í, nává'a tú ndenda kuachi siki-í.

⁸ Te nú ñn cháa tú ndíto-de tá'an-de, te ví'í-gá nú jíin tá'an máá-de iní ve'e-de, te a ní ské'ichi-de tu'un kándija-de nú súan, te cháa ñáa-ga kúu-de vasa ñn cháa tú kándija.

⁹ Ma sá'a-ró cuenta ja ña'an ní kendoo ndá'ú kúu-ña, te nú té jinu-ga-ña uní xiko uxí kuia-ña, jíin já máá ñn-ni yii-ña ní nchaka-ña,

¹⁰ jíin já kájatú'ún vá'a-i ja bueno tíñu ní sá'a-ña, jíin já ní skuá'nu-ña sé'e, jíin já ní kundá'ú iní-ña ñáyivi jíká, jíin já ní nakacha-ña já'a ñáyivi kákandija, jíin já ní chindéé-ña ñáyivi káta'an tundó'o, jíin já ní'in ní jika-ña jíin táká tíñu va'a.

¹¹ Ko ña'an súchí ja kéndoo ndá'ú-ña, ma kuátá'ú-ró-ña, chí nú a ní kaisíki ncháa-ña siki Cristo, yúan-na te kákuní-ña já nátanda'a túku-ña.

¹² Nú súan, te ta'nu ndatu-ña sá'a máá-ña, chí tú ní skíkuu-ña tú'un ní keyu'u-ña xnáñúú.

¹³ Te suni káskuá'a-ña kée kúxí-ña, kájika-ña ndíta'an ve'e, te nasu máá ñn ja kée kúxí-ña, chí suni siki cuentú-ni kájika kuu-ña, te kivi nduu-ña ká'an-ña tú'un ja tú ío va'a.

¹⁴ Núsáa, te taká ñasí'í súchí kákendoo ndá'ú,

kuní-ri ja ná nátanda'a-ñá, náskuá'nu-ña sé'e-ña, ná kóto va'a-ña vé'e-ña, te ma kuá'a-ña lugar ja ká'an ndiva'a ja'ú siki-yo.

15 Chì sava-ña a ni kajika yátá-ña, te ni kandikin-ña yata Satanás kája'an-ña jín.

16 Ko nú ñin cháa kándija, xí ñin ña'an kándija, káñava'a tá'an ja kákuu ña'an ní kendoo ndá'ú, ná kóto-de-ña, te ma cháa-de carga siki tíku'ni kákandija, náva'a ni'in tíku'ni najín kúu ña'an kákendoo ndá'ú ndija.

17 Ná kóo jínú'un xáan-ro núu cháa kákuu nuu, te nú kátá'ú vá'a-de tiñu, ko ví'i-gá jínú'un ná kóo-ró núu-dé nú kájani ni'in-de tu'un jín ja kástá'an-de.

18 Chì áchí máá tutú i: Ma chú'un-ró ñúnu yú'u xndiki jíkó, áchí. Te: Cháa sátiñu kivi, chì ío derecho-de ja kí'in-de ya'u-de, áchí.

19 Ma kuátú'un-ró ní ñin kuachi siki cháa kúu nuu, chì onde nú ío uu xí uní testigo.

20 Te ñayivi kúkuu jín kuáchi, kana jín-ró núu-í, ko ná kuní jín núu táká-i, náva'a suni ná yú'ú sava-ga-i.

21 Ko onde jín Dios, jín máá Jító'o-yo Jesucristo, jín táká ndaja'a-yá ja ní kaji-ya, ká'an ni'in-ri tu'un yá'a jín-ró, ja ná skíkuu va'a-ró, te ma kúnchaa nuu-ro-í, ma ñin-i kaa ñin-i kuun koto-ró núu-í.

22 Ma xndée yachi-ro ndá'a-ro xiní ní ñin-i, te ma kivi nduu-ro kuáchi jín ingá ñayivi. Koto va'a-ró máá-ró náva'a ná kéndoo ndoo-ró.

23 Vina te ñí-gá kua'an-yo, ma kó'o-ga-ro máni máá ndúcha, ná kó'o-ró ñin tí'li vino siki já sá'a kue'e chii-ró, jín ja núu-ni núu-ni kú'u-ro.

24 Taká kuachi kásá'a sava-i, a ni natuu, te jiní-yo já náku_xndíi-ya sikí yúan, ko kuachi kásá'a sava-ga-i, chi kuéé-ga te natuu.

25 Suni súan kúu taká tiñu va'a, chi a ni natuu, te ja ná té tuká-ún, ma kúu kundee sa'í.

6

1 Taká ñayivi kákuu mozo kásátiñu sáni-i, ná kóo jíñú'ún vá'a-i nuu patrón-i, náva'a tú koo ndiva'a tu'un sikí sí'ví máá Jító'o-yo jíin sikí sá'an-ya.

2 Te ñayivi káñava'a-i patrón kákandíja, ma sájá'a iní-i nuu-dé sikí já ñaní-i kákuu cha_a-ún, chi sua ná kuátíñu va'a-ga-i nuu-dé, chi kákandíja cha_a-ún ja kájatíñu-i nuu-dé, te maní-dé jíin-i. Súan ká'an ni'in tu'un yá'a, te suni stá'an.

Sikí tú'un xndá'ú

3 Te nú ndé ñn cha_a stá'an-de inga tu'un, te nú tú já_tú'ún-de ja ío ndaa tu'un máá Jító'o-yo Jesucristo, te nú tú já_tú'ún-de sa'an ja káchiñú'ún-yó máá-yá,

4 máni sávixi-de máá-de. Te ni ñn tu'un tú júku'un iní-de, chi tíxin jáni iní-de, te kánaá-de jíin tú'un ká'an sáni. Te yúan kákuu tu'un kuásún iní, tu'un tíxin, tu'un ká'an ndiva'a, tu'un jáni ñáá iní xini,

5 jíin já kánaá cha_a kándakú'u xini, cha_a tú káñu'un tu'un ndaa iní-de, te kájani iní-de ja ná chíñú'ún-de máá-yá náva'a ni'in-dé xu'ún. Ná kúxio-ró ma kétá'an-ró jíin cháa kándaa súan.

6 Ko ja á ni kaan-yó jíin-yá, te káchiñú'ún-yó máá-yá, jíin yúan, chi nátu'un a kua'a ní kani'in-yo.

7 Tú naún ní cháa jíin-yó iní ñuyivi yá'a, suni ma kúu kiñi'in-yó ní ñn ki'in-yo jíin.

8 Nú ío ja kée-yo, ío ja kú'un-yó, te siñ-ní ná kóo iní-yo jíin.

9 Te ñáyivi já kákuni-i kuu kúká-i, chí jito nchaa ja'ú-i, te tñn yátá-ún-i. Te yachi kivi-i jíin tú'un ndío ñáá iní-i te sá'a ndiva'a ndituní-i, te náa ñáyivi-ún, te síjita-i máa-i sá'a tu'un-ún.

10 Chí nú xu'ún kúmani-yo jíin, te sikí yúan kaku taká tiñu ñáá. Yúan ní kandio iní sava-i, te ni kasía-i ichi kákandija-i. Te ni kivi tundó'o xaan iní añú-i.

Tu'un ndúkú ndée kándija va'a

11 Ko róo, chaa játíñu nuu Dios kúu-ró, te ná kúnu-ró kóto-ró taká tiñu yá'a. Te ná ndúkú-ró já skíkuu-ró tíñu ndaa, tu'un káchiñú'ún-yó máa-yá, tu'un kándija, tu'un kúndá'ú iní tá'an, tu'un paciencia, tu'un súchí iní.

12 Ná ndúkú ndée-ró kándija va'a-ró, te suni ná sá'a-ró fuerza ni'in tá'u-ro kúchaku-ro ñí káni, chí ja yúan kúu ja ní kana-ya xiní-ro, te ni ka'an ndaa-ro tú'un-ya ní kajini kua'a ñáyivi.

13 Te onde jíin Dios tá'ú-rí tiñu yá'a nuu-ro, chí ja máa-yá, te chakú taká ndatíñu, te suni jíin Jesucristo, I'a ni ka'an ndaa taká tu'un nuu Poncio Pilato, ká'an-rí.

14 Ná skíkuu va'a-ró jíin tíñu tá'u núu-ro, náva'a ma kúchá'an, ni ma kuakú nchaa-i, onde kivi ndíi máá Jíto'o-yo Jesucristo.

15 Chí ñn kivi te kuní ndijin-yo kú-ya, sá'a máá I'a kúsi iní-yo jíin. Te I'a-ún, máá ñn-ya kúñá'nu, te kúu-ya Rey nuu taká rey, te Jíto'o nuu taká jíto'o.

16 Te máá ñn-ya kúu I'a ndíto chakú ñí káni. Te ncháa-ya ñn lugar nuu ndíi ncháa, te ma kúu ja ni

ñin-i yúan. Te ñayivi tú ní jiní ndijin nuu-yá, ni ma kúu kuti. Nuú máá-yá ná kóo tu'un jíñú'ún, te ná tá'ú máá-yá tiñu ní káni. Amén.

Sikí tú'un kúká

¹⁷ Nuú táká ñayivi kúká ká'io iní ñuyívi yá'a, ná tá'ú-ró tiñu ja má sávixi-i máá-i. Ni ma kúñukuu iní-i kaku-i jíñ xú'ún, chí yachí náa-ún. Chí sua ná kúñukuu iní-i kaku-i sá'a Dios, I'a chakú, chí máá-yá já'a kua'a-yá taká-ni ndatíñu nuu-yo já kúsi iní-yo sá'a.

¹⁸ Ná sá'a va'a-i jíná'an-i. Ná kúu kúká-i jíñ táká tiñu va'a sá'a-i. Yachí ná kóto tá'an-i, te yachí ná chíndéé tá'an-i.

¹⁹ Súan te kaya-i taká tiñu va'a sikí máá-i ja kúu-i kuia cha, chí súan te kutin-i ichi kúchaku ndija-i.

²⁰ Ko róo Timoteo, ma sía-ro táká tu'un ní chí'i-ri nda'a-ro. Te ma kivi nduu-ro jíñ táká tu'un yúkú tu'un sáni, jíñ táká tu'un ndíchí ñáá, ja jasú nuu máá tú'un júku'un ndaa iní.

²¹ Chí súan ní kajatú'ún sáva-i tu'un yúkú-ún. Te ní kaxnáa-í ichi ndíso tu'un kákandíja-yó. Tu'un luu ío iní máá-yá ná kóo jíñ-ró. Súan ná kóo. Amén.

Mixtec, San Miguel el Grande
New Testament in Mixtec, San Miguel el Grande
(MX:mig:Mixtec, San Miguel el Grande)

copyright © 1951 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixtec, San Miguel el Grande

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Contributor: Bible League International

Mixteco, San Miguel el Grande [mig], Mexico

Copyright Information

© 1951, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mixtec, San Miguel el Grande

© 1951 Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,

please contact the respective copyright owners.

2025-05-14

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 14 May 2025 from source files
dated 14 May 2025

a7b2e4b3-7fe3-5b8e-b04c-0245065924f9